

HAMBACH-ROTH

au fil des jours

Le bulletin d'information de votre commune

DÉCEMBRE 2019

L'édito du Maire

Ce bulletin de fin d'année ne déroge pas à la tradition. Comme à l'accoutumée, la vie de notre commune s'y égrène au fil des pages et trace la rétrospective des actions, travaux, réalisations et projets municipaux, mais aussi des activités des écoles, du périscolaire et des associations. Notre implication et notre dynamisme n'ont pas faibli. Ils marquent durablement l'image de notre commune et valorisent surtout son identité profonde qui se veut ouverte et accueillante.

Cette année, aux équipements scolaires, périscolaires, socio-éducatifs et sportifs, aux aménagements urbains, viennent de s'annexer des courts de tennis extérieurs. Là encore, il s'agit d'un investissement d'avenir conforme à la politique municipale que nous développons.

La population est très sensible au climat de bien vivre, celui qui s'installe patiemment mais sûrement, sur le pas de sa porte, de son environnement immédiat. Aussi, comme vous le découvrirez dans ce bulletin, nous avons porté une attention particulière à tout ce qui nourrit son quotidien : des trottoirs et lampadaires pour cheminer en toute sécurité, l'accueil scolaire et périscolaire, des sentiers de promenade ... Ces actions de proximité permettent à chacun d'y trouver son épanouissement et ont autant de valeur qu'une réalisation d'envergure.

Gérer une commune est complexe. Il faut être capable de lui imaginer un avenir et de la mener au quotidien. Nous pouvons nous appuyer sur un élément fondamental : l'expérience ! C'est cette expérience, qui nous permet de gérer la commune avec rigueur, énergie et de lui construire un avenir.

« L'expérience est le meilleur guide »

Henri-Frédéric Amiel.

M'appuyant sur l'expérience acquise par mon équipe, que j'ai eu l'honneur et la fierté de conduire, c'est sereinement, que j'ai décidé de ne pas briguer le poste de maire de Hambach-Roth aux élections municipales de mars 2020. J'ai été fier de vous servir durant toutes ces années.

En attendant, je vous souhaite de très bonnes fêtes de fin d'année.

Bonne lecture de ce bulletin.

Sentiments dévoués.
Le Maire, **Gaston MEYER**

A toutes et à tous
une très bonne année 2020

Gaston Meyer

**Joyeuses
Fêtes !**





Travaux coordonnés et suivis par les adjoints **Gaby HEULLY-DAUFFER** et **Gérard KESSLER**.



01 - Travaux dans nos écoles. La période estivale était propice aux travaux généraux d'entretien et de rénovations.

02 - Travaux d'aménagement de voirie, trottoirs et ralentisseurs dans le prolongement de la rue du Cimetière pour un montant de 355 000 € TTC.

03 - Réfection du chemin accédant à l'entrée et parking latéraux du cimetière de Hambach.

Les travaux de construction du périscolaire avancent comme prévu.



Maison médicale - 2 rue de la gare : nouvelles tuiles et un ravalement.

Pour la petite histoire, cette bâtisse était la gare. Hambach était « station de chemin de fer » sur la ligne Sarreguemines-Sarrebouurg, inaugurée en 1872 et fermée en 1971. La gare a été construite en 1882. C'est en 1976 que la Marianne, la photo du président Giscard et l'écharpe tricolore, ont remplacé la casquette et le sifflet du dernier chef de gare. La mairie, alors située à l'école du centre, déménage et s'installe dans cette ancienne gare, acquise et rénovée par la municipalité du maire **Roland BRETTNACHER**.

A l'initiative du maire **Hubert ROTH**, l'ancien quai de marchandises des chemins de fer est aménagé en parc et l'ancienne voie ferrée a donné sa place à la piste pédestre et cyclable. En 2011, sous l'impulsion de **Gaston MEYER**, ce bâtiment est transformé en une maison médicale, qui aujourd'hui accueille 2 kinésithérapeutes, 2 orthophonistes, 1 sage femme et 1 ergothérapeute.

POURQUOI LE PROJET DES MAISONS SÉNIORS NE DÉMARRE PAS ?

Un retard indépendant de la volonté de la commune. Pour rappel, la préfecture avait fait un recours sur le 1er permis de construire accordé en 2017 à Sarreguemines Confluences Habitat (SCH) porteur du projet par la signature d'un bail emphytéotique avec la commune. La municipalité devait modifier le Plan local d'urbanisme (PLU) pour permettre l'obtention du permis. Chose faite, en 2018, pour 5 maisons individuelles et 1 immeuble de 4 logements.

Depuis, la commune a eue l'opportunité de devenir propriétaire de la maison BUR adjacente (88 rue nationale). Cependant, lors des premières études, les négociations proposées au propriétaire par la commune n'avaient pas abouti. Celles-ci visaient à acquérir une partie de son terrain pour y intégrer plus largement les maisons seniors.

Gaby HEULLY-DAUFFER : *Cette acquisition a remis le projet en cause obligeant SCH à retirer son permis et revoir son projet avec une superficie de terrain plus importante. Cela a eu pour conséquence de retarder le lancement de la construction. Aujourd'hui, l'agencement du projet est reconsidéré et nous étudions les différentes solutions possibles comme par exemple d'en assurer la construction et la gestion. »*

ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES

Face à l'accroissement de la population, nous nous sommes engagés, dès 2000, dans une réflexion de maîtrise de son extension urbaine à travers son document d'urbanisme (Plan Local d'Urbanisme), mais aussi par des acquisitions progressives de terrains ou de bâtiments afin de constituer une réserve foncière.

A travers cette réflexion, la municipalité souhaite mettre tous les atouts de son côté afin d'anticiper l'avenir à court et moyen terme, et de prévoir le long terme.

Cette année, au gré des opportunités, pour un développement futur de la commune, plusieurs acquisitions se sont faites : maison et terrains rue Nationale (n°85), terrains rue Jules Verne et rue du Stade.



À L'HONNEUR EN JUILLET 2019

7 EMPLOYÉS COMMUNAUX MÉDAILLÉS EN RÉCOMPENSE DE LEUR ANCIENNETÉ DE SERVICE.

« Derrière cette récompense ce sont des carrières, des quotidiens de longues années de travail, que je veux mettre à l'honneur. Toutes et tous ont des parcours différents. C'est leur engagement, leur fidélité, leurs qualités professionnelles et humaines au service de la commune et de la population que je souhaite fortement saluer. » a souligné **le Maire** en leur remettant, le 05 juillet 2019, la médaille d'honneur communale d'argent.

Au service administratif

Mariette HAFFNER,

Attaché principal, 36 ans de carrière.

Françoise SCHORP,

Adjoint administratif principal

1^{ère} classe, 33 ans de carrière.

Huguette MOURER,

Adjoint administratif principal

1^{ère} classe, 27 ans de carrière.

Au service des écoles

Corine MESSE,

Agent spécialisé
des écoles maternelles,
30 ans de carrière.

Josiane MOURER,

Agent spécialisé
des écoles maternelles,
25 ans de carrière.

Au service technique

Michel HAFFNER

Agent de maîtrise,
20 ans de carrière.

Serge AUERT,

Adjoint technique
principal 1^{ère} classe,
20 ans de carrière.



De gauche à droite, Michel, Françoise, Huguette, Mariette, Corine, Serge et le Maire

4 ÉLUS RÉCOMPENSÉS

Le 14 juillet 2019, **le Maire** a honoré et récompensé 3 élus qui mettent en œuvre la politique et les projets municipaux en leur remettant la médaille d'honneur communale d'argent au nom du Préfet.

Comme l'a relevé **le Maire** dans son discours, cette médaille vient récompenser leur action, leur détermination et leur engagement public qui s'inscrit dans une longue durée. Ces élus représentent toutes celles et tous ceux qui veulent s'engager pour rendre notre commune plus belle, plus agréable, plus confortable, plus dynamique, en un mot meilleure.

Marianne MULLER,

élue Conseillère Municipale en 1989 avec Hubert ROTH, elle siège depuis 30 ans au Conseil Municipal.

Serge Bruno SCHMITT ,

conseiller Municipal depuis 1995. Lui aussi a commencé sa vie publique locale avec Hubert ROTH.

Gérard KESSLER,

c'est en 1989 qu'il est élu comme conseiller municipal, aux côtés de Hubert ROTH. Il deviendra adjoint au Maire en 2008, chargé des bâtiments, des réseaux et de la voirie.



À L'HONNEUR EN JUILLET 2019

LE MAIRE ÉGALEMENT RÉCOMPENSÉ ET HONORÉ

Christophe SALIN, le **Sous-Préfet de Sarreguemines** a tenu à lui rendre un hommage en le proposant au Préfet pour la médaille d'honneur communale d'argent et le 14 juillet 2019, **Céleste LETT** s'est fait un honneur de lui épinglez cette belle reconnaissance. Il est récompensé pour toutes ces années d'investissement aux côtés de la population.

HOMMAGE RENDU

Extrait du discours « NOTRE MAIRE AU FIL DES MANDATS » prononcé par **Véronique RINCKE**, adjointe : "36 ans se sont écoulés depuis son engagement politique. En tant que conseiller municipal de 1983 à 1989, sous la mandature de **Roland BRETNACHER**, il sera ensuite élu 1^{er} adjoint au maire de **Hubert ROTH** en 1989 et deviendra maire en 2001. En sus de la métamorphose du réseau routier de Hambach et de Roth, il a pu participer et mener des projets pour l'enfance, les aînés, l'emploi, le sport, la construction de bâtiments communaux et l'embellissement de nos villages".



TÉMOIGNAGE DE ROLAND ROTH PRÉSIDENT DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION SARREGUEMINES CONFLUENCES

Depuis plusieurs années, nous travaillons et collaborons ensemble de manière fructueuse. **Gaston** a su faire preuve de détermination et de rigueur pour assurer un développement harmonieux des villages de Hambach et Roth, entre amélioration du cadre de vie et essor de l'emploi. En raison de l'importance de son tissu économique, la commune occupe une place prépondérante au sein de la CASC. Au travers de ses fonctions de Vice-Président à la CASC, le Maire de Hambach participe activement à l'expansion de notre intercommunalité. Par son humanisme et son sens de la démocratie de proximité, **Gaston** a su être un relais de qualité, indispensable à une bonne coopération.



REMERCIEMENT DE GASTON MEYER

6 mandats, c'est tout simplement grâce à vous ! Je tiens à vous remercier pour la confiance accordée à plusieurs reprises. Cette continuité a également été rendue possible grâce au soutien de ma famille et de mes proches, à l'implication de mes colistiers, du personnel communal et de mes collègues élus.

LÉGENDES

01 : 1995 - Inauguration de la maison de retraite « Les Saules » • **02** : 1996 - Inauguration du FSE • **03** : 2001 - Inauguration vestiaires FCH et cercle associatif • **04** : 2005 - Inauguration de la crèche l'Atelier des Lutins en présence de Nicole AMELINE, ministre de la parité et de l'égalité professionnelle • **05** : 2005 - Inauguration des courts de tennis couverts • **06** : 2009 - Venue du Président de la République Nicolas SARKOZY • **07** : 2012 - Inauguration de la mairie • **08** : 2012 - Obtention de la 3^{ème} fleur.

NOS ÉCOLES

Mobilisés pour sauver la 3^{ème} classe de maternelle une nouvelle fois menacée. Au mois de juin, à l'heure de l'élaboration de la carte scolaire, dès les premières suspicions de fermeture formulées, **Gaston MEYER** et **Véronique RINCKE**, adjointe sont intervenus. C'est seulement à la rentrée qu'ils ont pu afficher clairement leur satisfaction de voir que la classe était maintenue. De quoi pérenniser un poste d'enseignant et d'aide maternelle.

Le 2 septembre 230 enfants ont repris le chemin de l'école.

A Hambach, 64 élèves sont répartis en 3 classes à l'école maternelle et 130 en 6 classes à l'école primaire.

A Roth, 24 élèves en 2 classes à l'école primaire et 12 à l'école maternelle.

La nouveauté de cette rentrée concerne le recrutement par la commune d'une nouvelle assistante éducative en langue allemande, **Nathalie HUWIG** (photo) suite au départ de **Eve-Marie KRAMBROCKERS**. Elle interviendra dans toutes les classes maternelles comme primaires.



DE BELLES INITIATIVES POUR LES CM2 DE HAMBACH :



À LA CONQUÊTE DE L'ESPACE

Un projet à l'initiative de l'enseignant **Pierre WILHELM**. Au collège de Sarralbe, ils ont pu vivre un moment rare d'émotion en entrant en contact avec l'astronaute **Luca PARMITANO**, depuis la station spatiale internationale.



INITIATION À LA PÉTANQUE

Grâce à **Daniel MULLER**, président de la Boule Hambchoise et animateur pétanque, la classe de CM2 de **Mme RICHARD** a pu s'initier à la pétanque au cours des mois de septembre et d'octobre, au rythme de deux séances hebdomadaires. Les élèves ont pris beaucoup de plaisir à découvrir l'activité et ont participé avec beaucoup d'enthousiasme à ce sport de plein air qui allie coopération et adresse.

Pour la fête de ST Martin, les élèves de l'école maternelle de Hambach ont sillonné quelques pâtés de maisons, pour faire une halte en mairie et entonner avec joie des chansonnettes. Resté sur ces notes de bonne humeur, le maire n'a pas manqué de les féliciter et les récompenser en leur offrant quelques friandises.



L'école du centre a vendu des confitures, préparées par les élèves et parents, au marché de Noël pour financer l'achat de livres pour la bibliothèque de l'école.

PERISCOLAIRE «L'arche des enfants»

Véronique RINCKE, adjointe : « *Cet été, le centre de loisirs mis en place a encore rencontré un beau succès. On retiendra les sourires et la bonne humeur émanant des sorties ou des activités sportives et ludiques.* »

Le service d'accueil périscolaire a également fait sa rentrée. Cette année Roth applique les mêmes horaires que Hambach.



MANIFESTATIONS, EVENEMENTS, FETES ET CEREMONIES



PAROISSE

Des adieux avec beaucoup d'émotion pour l'abbé **Emmanuel AMEDODJI** qui a célébré, en septembre, sa dernière messe du dimanche en l'église de Neufgrange. Il quitte la communauté de paroisses Saint-Joseph (Hambach-Roth-Neufgrange-Woustviller) pour se rendre à Marly et Metz Sablon.

Six ans de présence, chez nous, où il a su s'attacher l'estime et la sympathie de tous ceux qui l'ont côtoyé par son attitude bienveillante et fraternelle, le tout agrémenté d'une simplicité, d'une humilité, d'une empathie et d'une grande générosité. **Gaston MEYER et ses adjoints** lui ont témoigné leur amitié et leur respect et l'ont remercié très chaleureusement pour les liens cordiaux qu'ils ont entretenus.

Nous lui souhaitons une heureuse mission dans ses nouvelles paroisses.

L'ORGUE

Si le modernisme est une priorité de cette équipe municipale, elle reste aussi attachée au patrimoine historique de la commune. Pour ceux qui n'étaient pas présents dans l'église de Hambach en cette journée du patrimoine le 22 septembre, l'orgue datant de 1874, après plusieurs mois de restauration, a retrouvé sa grandeur et sa sonorité. Resplendissant sous son bois et ses sculptures, il a repris sa place dans l'église de Hambach, pour déployer sa musique somptueuse derrière l'assemblée avec qui il fait cœur et souffle. « *Eveille-toi orgue, instrument sacré !* », se sont les mots prononcés, lors de sa bénédiction, par **Pascal SARJAS**, recteur du grand séminaire de Metz, représentant l'évêque. Initiée par **François STUDER** et suivie ensuite par **André KIRCHER** et son équipe, la restauration a été assurée par les établissements Koenig, de Sarre-Union, pour un montant de 52 000€. La commune a participé à hauteur de 50%. La chorale Le Choeur Allegria, la chorale de l'église de Hambach, l'organiste titulaire **Florian FROEHLIG et Christophe DURANT**, professeur du conservatoire de Metz, avaient été invités par le Conseil de l'église pour un concert d'orgue et vocal qui a ravi l'assemblée présente.



BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

8 rue du Stade, au gymnase à l'étage. Lundi de 18h à 19h, mercredi de 14h à 18h, vendredi de 17h à 19h et le samedi de 14h à 17h.

Beau succès pour la 2^{ème} braderie de livres. Les visiteurs se pressaient, prêts à dénicher les bonnes affaires ! Quelques nouvelles acquisitions : 2 tablettes numériques intéressantes pour une lecture dans l'avion en vacances la nuit sans déranger personne et des livres audios et à grands caractères pour les malvoyants. Et la jeunesse n'a pas été oubliée parmi les nouveautés dans l'univers des jeux, Minecraft, Fortnite, Frigiel et Fluffy, Roblox, en BD Fightnite.

Animation virtuelle : La bibliothèque s'est transformée en salle de rétrogaming le temps d'une après-midi !



FLEURISSEMENT

La commune fait le 1^{er} prix pour sa composition florale, sur le thème « chapeau et peluche », présentée lors du concours organisé par la CASC. Les compositions des différentes communes étaient exposées dans le parc du château, lors des journées du Patrimoine et de la fête des Fleurs et des Plantes, et jugées par le public.

Bravo à l'imagination de **Marie-Josée KIRCHER**, adjointe, de **Céline BÄHR** et **Coralie WILHELM**, les mains vertes du service technique.



FETE NATIONALE

Sous la houlette, de **Marie-Josée KIRCHER** et **Eric SCHORUNG**, adjoints, la commune s'est parée de bleu, de blanc et de rouge pour une célébration citoyenne et festive de notre fête nationale. Au programme : commémoration officielle à Roth et à Hambach, défilé, bal populaire, restauration, animation gratuite pour les enfants. A la tombée de la nuit, les artificiers ont tiré un magnifique feu d'artifice que de nombreux spectateurs réunis ont fortement appréciés. Un GRAND MERCI à l'interassociation pour son implication !

INAUGURATION DES COURTS DE TENNIS EXTÉRIEURS

En soutenant le sport de manière importante et proposant des équipements de qualité, voilà une belle réalisation qui est en phase avec la politique municipale que nous développons.

Dans cet investissement d'avenir, d'un coût total de 380 000 € TTC, qui nous donne entière satisfaction, la commune est financièrement soutenue d'une subvention de 15 000 € de la fédération de tennis via une convention avec le club de tennis.

Lors de son discours, c'est en quelques jeux de mots que **le Maire** a présenté le déroulement de cette réalisation :

« La construction de ces deux courts de tennis fut un grand match qui s'est joué en plusieurs sets. Dans le 1^{er} set, aller à la rencontre des dirigeants du club pour connaître leurs besoins et ensemble monter au filet pour créer un nouvel équipement afin d'assurer aux adhérents une pratique optimale du tennis en loisir ou en compétition et une structure pérenne au club. Dans le 2^{ème} set, faire le « break » en choisissant de créer de nouveaux courts, à côté des courts couverts, et pas juste un « avantage » se limitant à une rénovation des anciens tennis usés par le temps, pénalisant le confort de jeu et ne répondant plus aux normes. Dans le 3^{ème} set, l'intervention des entreprises, jouant serrées et évitant les revers, pour pouvoir livrer les courts à temps. »

Un match de qualité gagné en trois sets, parfaitement maîtrisé par l'arbitre adjoint **Daniel MULLER**, avec son juge de ligne adjoint **Gérard KESSLER**, qui a veillé au bon déroulement des sets, annonçant à haute voix les balles fautes et en confirmant les bonnes balles.



Il n'y a plus qu'à admirer la glisse des joueurs dans la poudre rouge, et scruter les traces laissées par les balles jaunes à la lisière des lignes des courts.

Ce projet maintenant abouti, **Gaston MEYER** souhaite donner un nom à ce beau complexe sportif de tennis.



Inauguration des deux nouveaux courts extérieurs en TB artificielle du TC Hambach Roth. Merci à Mr le Maire Gaston Meyer qui s'était engagé sur cet investissement lors d'une AG en ma présence il y a 5 ans. Sans la volonté de tout un Conseil Municipal, rien n'est possible. BRAVO au Président Dominique Stein et toute son équipe de bénévoles pour l'animation de ce club remarquablement organisé et tellement convivial !



Lionel OLLINGER
Président de la Ligue Grand Est de Tennis
5 OCTOBRE 2019

CEREMONIE DU 11 NOVEMBRE : JOURNÉE NATIONALE DE COMMÉMORATION DE LA VICTOIRE ET DE LA PAIX

C'est dans le recueillement que la cérémonie s'est déroulée avant de se retrouver au foyer pour le verre de l'amitié. Quelques élèves de l'école primaire de Hambach et Roth ont lu le message officiel de la secrétaire d'Etat du ministre des armées.

En voilà un extrait : *« La Nation se souvient de ceux qui se sont battus pour elle entre 1914 et 1918. Elle n'oublie pas ses enfants tombés au champ d'honneur sur tous les fronts, d'Orient et d'Occident. Elle n'oublie pas le sang versé par des soldats venus d'Afrique, d'Asie, du Pacifique et d'Amérique. Elle salue toutes les nations alliées qui ont partagé le même combat. Les noms gravés sur nos monuments aux morts nous rappellent constamment les valeurs d'honneur, de courage, de dévouement et de bravoure. »*



Emile Schmitt a reçu la croix du combattant (militaire appelé du contingent en Algérie en 1961 et 1962).



LA SAINTE BARBE,

Autre temps fort de l'année. Un moment où l'amicale des pompiers se retrouve à table pour partager un repas dans une ambiance de franche camaraderie et de convivialité, entre familles et amis. Une occasion aussi pour **Evelyne FIRTION** et **Gaston MEYER** de leur exprimer publiquement, au nom de la population, sa reconnaissance et sa gratitude pour leur engagement et leur dévouement.

LORSQUE L'ESPRIT DE NOËL SOUFFLE SUR LA COMMUNE.

QUE SERAIENT LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE SANS NOS MARCHÉS DE NOËL ?

Grand succès pour celui de l'Interassociation. Parmi les 60 exposants, les visiteurs ont eu le choix pour faire le plein de cadeaux ou de décorations. Quant à celui de la maison de retraite, les séniors ont pu profiter d'une ambiance bien conviviale et proposer à la vente leurs objets de décorations.



SAINT-NICOLAS DE PASSAGE

Vêtu de son somptueux costume, Saint-Nicolas, accueilli et accompagné par **le Maire et ses adjoints**, est allé à la rencontre des écoliers des maternelles et primaires qui l'ont chaleureusement accueilli. Tous se sont vu remettre par le saint patron un sachet de friandises. Si St Nicolas pense chaque année à nos écoliers, il n'oublie pas les petits de la crèche « L'atelier des Lutins » et les séniors de la maison de retraite, qui l'ont également attendu avec la plus grande impatience.



UNE BELLE AMBIANCE AU TRADITIONNEL REPAS DE NOËL DES AÎNÉS.

Orchestré par **Marie-Josée KIRCHER** et **Eric SCHORUNG**, adjoints, ce repas particulièrement chaleureux, offert par la commune, a réuni nos séniors, âgés de 70 ans et plus. Un temps de pause pour se rencontrer, échanger et partager un moment festif. Pour les aînés n'ayant pu se déplacer pour partager ce repas, un colis de Noël leur a été remis.



LE TEMPS DE NOËL C'EST AUSSI LA COLLECTE DE JOUETS, UNE ACTION QUI NOUS TIENT À CŒUR.

Les nombreux jouets donnés feront le bonheur d'enfants dont les familles vivent dans le besoin. Pour la 2^{ème} année consécutive, c'est tout naturellement que la commune a appuyé l'association NPPR (Nous prenons pour redonner) en relayant cette opération sur ses réseaux sociaux et en organisant un point de collecte en mairie. Elle a ainsi

contribué à la bonne diffusion de cette opération et à sa réussite. L'association peut être fière d'avoir mis en œuvre cette action et toutes les personnes qui ont apporté leur aide peuvent être chaleureusement remerciées. Merci de tout cœur, aux parents, mais surtout, aux enfants pour leur générosité.

DU COTÉ DE NOS ASSOCIATIONS

Elles s'investissent au quotidien en offrant à tous nos concitoyens une vie locale animée qu'elle soit sociale, sportive, culturelle ou artistique. Qu'elles en soient vivement remerciées.

FÊTES D'ANNIVERSAIRE POUR 5 ASSOCIATIONS.

L'occasion de revenir sur leur histoire et de remercier l'ensemble des personnes de hier et d'aujourd'hui qui ont construit et qui continuent à les faire vivre, car, si aujourd'hui elles sont tournées vers l'avenir, elles n'oublieront pas leur passé.



100 ANS POUR LE FOOTBALL CLUB DE HAMBACH

Convivialité, émotion, souvenirs, ont animé cette fête d'anniversaire rehaussée par un match de gala, le FC Metz B contre le Sarreguemines FC, et une rencontre des anciens entraîneurs et joueurs du club.

100 ans de vie de club : des entraîneurs et des joueurs toutes catégories, des jeunes aux moins jeunes, des

arbitres, des accompagnateurs et enfin des supporters, se sont dévoués et se dévouent pour le FCH. S'il existe aujourd'hui, il le doit à ces personnes qui ont fait naître ce club et qui, avec énergie et passion, étaient et sont attachées au FCH et suffisamment fortes pour être garantes de la solidité et de l'avenir du club.

90 ANS POUR LE SYNDICAT DES ARBORICULTEURS DE HAMBACH

L'active association a tout prévu pour faire de cette manifestation une réussite. Elle a mis en œuvre ses talents de décorateur pour donner vie à son exposition de fruits et légumes tamponnée du chiffre 90. 90 ans, c'est une chaîne de femmes et d'hommes qui ont donné, qui donnent de leur temps et de leur énergie, pour que l'association, parmi d'autres, fasse sa part, avec sa couleur et ses caractéristiques. C'est un dynamisme associatif qui donne de l'âme dans la vie de notre village. C'est une histoire de culture et de tradition. C'est un élan de solidarité de bénévoles en quête d'une même action, celle de la sauvegarde et la promotion de notre patrimoine régional fruitier à



à l'échelle familiale. C'est cultiver les arbres, c'est les aider, les nourrir, les défendre et non les abandonner. C'est une santé de fer. C'est un savoir-faire qui porte ses fruits. A cette belle occasion ont été mis à l'honneur **Anne-Marie GROSSE**, qui s'est vu offrir des fleurs pour le soutien qu'elle apporte au Président et à l'association. Une distinction pomme d'argent pour **Serge-Bruno SCHMITT** et une distinction pomme d'or pour **Anne BIRKENSTOCK, Chantal KESSLER, Christophe POTIÉ, Michel BOROJEVIC et Edmond KILLIAN**.



70 ANS POUR LE CLUB DE BASKET

1949-2019, 7 décennies de construction au travers d'événements, de souvenirs, d'anecdotes, d'émotions, de relations humaines vécus par de nombreuses générations et tout cela autour d'une seule activité : le basket. Le club a toujours su s'adapter, prendre en charge les générations et initier les jeunes, être ambitieux, mais surtout préserver une unité. Tous ces efforts font que le basket à Hambach a une

représentativité et une reconnaissance. Le club a fait de cet anniversaire un grand moment sportif, une journée festive de retrouvailles mais surtout de convivialité.

DU COTÉ DE NOS ASSOCIATIONS (suite)

25 ANS POUR LE CLUB DE PÉTANQUE ET 20 ANS POUR LE CLUB DE L'AMITIÉ ET DE LOISIRS (CLAR)

ont été fêtés dignement. C'est un tempérament d'énergie, de volonté et un esprit d'équipe bien partagé, qui permet d'insuffler à ces clubs dynamisme et rayonnement. Merci aux âmes dirigeantes. Que ces associations continuent encore longtemps leurs aventures.



SUCCÈS XXL POUR L'EXPOSITION DE VOITURES ANCIENNES

La voiture ancienne passionne. Les visiteurs étaient nombreux tout au long de la journée pour découvrir la présentation de près de voitures prestigieuses, élégantes et rutilantes, suscitant toujours l'admiration.



UNIAT

Lors de l'assemblée générale, médailles et diplômes d'honneur décernés pour 20 ans de fidélité à 5 membres :

Marlène FOSSE, Guy GROSSE, Rémi MARINGER, Jean-Marie PRÉGLER et Fabrice SUTTER (remis à son père Egon SUTTER). Toutes nos Félicitations.

QUELQUES CHANGEMENTS À LA TÊTE D'ASSOCIATIONS

Football club de Hambach, Michaël COUSIN reprend le flambeau de **Hubert MEYER**. Merci à Hubert pour son engagement même s'il a été de courte durée. Contact : 17A rue Bruhl 57915 Woustviller - 07 66 51 27 16.

Club de gymnastique féminine de Hambach. Membre depuis 1987, et présidente depuis 2008, **Isabelle BRETTNACHER** a souhaité passer la main à **Rachel PETRI**.

Daniel MULLER, adjoint au sport : « nous tenons à saluer le dévouement et l'entrain qu'**Isabelle BRETTNACHER** a su apporter au club qui se porte à merveille. Durant 11 années, la présidente a su faire évoluer le club en proposant de nouvelles disciplines telles que le yoga, stretching, danses latino et piloxing... »

Contact : 20 rue de Siltzheim Hambach - 06 24 60 42 21.

Nous comptons également une nouvelle association : Bienvenue à STREET DEFENSE

RDV mardi et jeudi de 19h30 à 21h au foyer rue de la Poste à Hambach.

Instructeur **Fabrice CASPAR**
06 52 78 29 40

Streetdefense57@gmail.com
Facebook @streetdefense57

ECONOMIE

DE NOUVELLES ENSEIGNES VIENNENT ÊTRE DOMICILE DANS NOTRE COMMUNE

LE TRESOR DU BIEN ETRE

(SPA, luminothérapie,
massage shiatsu, détente)
156 rue Nationale
Hambach - 06 81 25 69 47

O'MIAM

Restauration rapide
78 rue Nationale
Hambach

INFINITY PRODUCTION **Quentin HOUVER**

Création de contenus audiovisuels (logo, banderoles, ..)
07 88 33 52 08 - Instagram @infinity_production_fr
Facebook @InfinityproductionFR

JOB D'ÉTÉ

Au travers de l'enquête réalisée auprès des jeunes agents techniques de Hambach et Roth, l'opération « Job d'été » a été concluante.

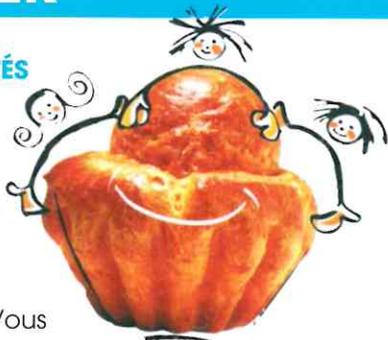
L'accueil, l'encadrement par une équipe pédagogique, la diversité des tâches et l'expérience enrichissante ont été les principaux points appréciés. Des pistes d'améliorations ont aussi été identifiées par **Eric Schoring**, adjoint en charge de ce projet.



À NOTER

1500 € RÉCOLTÉS

LORS DE L'OPÉRATION "BRIOCHES DE L'AMITIÉ"



Merci à tous !! Vous

avez été nombreux à ouvrir vos portes à nos associations et ainsi contribuer à cette collecte au profit de l'Association Familiale d'Aide aux Enfants Inadaptés de la Région Sarreguemines (AFAEI).



COMMANDE GROUPEE DE FIOUL DOMESTIQUE POUR LES HABITANTS DE LA COMMUNE

Cette opération a connu une nouvelle fois un franc succès. Elle a permis d'établir une commande groupée avec un prix négocié.

ELECTIONS MUNICIPALES

Dimanches 15 et 22 mars 2020.

Les inscriptions sur la liste électorale, pour celles et ceux qui ne sont pas inscrits, seront clôturées le vendredi 7 février 2020.



ANNIVERSAIRE

La doyenne **Albertine BUR**, qui avait fêté ses 100 ans entourée de sa famille, nous a quittés.

Marie-Josée KIRCHER, adjointe, présente à l'occasion de son anniversaire: « *Quel privilège de pouvoir rendre un hommage à sa longévité*

qui lui a permis de traverser tant d'époques, de générations et d'années. Son histoire de vie et son expérience sont des repères essentiels dans l'existence de ses enfants, petits et arrière petits-enfants et de ses proches. »

FÉLICITATIONS

Deux hambachaises se sont distinguées en finale du championnat du monde de Twirling à Limoges avec le club de Woustviller. Troisième marche du podium pour **Sarah BACH**, 25 ans, en catégorie un bâton et pour sa cousine **Cynthia BACH**, 27 ans, en catégorie adulte 2 bâtons. Cette dernière s'est également placée 9^{ème} en catégorie 1 bâton. Encore toutes nos félicitations.



VU SUR FACEBOOK COMMUNE HAMBACH-ROTH



 7518 Personnes touchées
2076 Interactions

Attention à la nouvelle limitation de vitesse. Une vitesse abaissée pour plus de sécurité à la hauteur du carrefour à l'entrée de Roth. Elle passe de 70 à 50 Km/h. Cette décision a été prise après concertation et discussion avec le département et la commune de Neufgrange.

Un moment de partage. Tout simplement superbes ces photos. Merci à **Christian SCHWEHM** du regard qu'il porte sur Hambach (photo 1) et Roth (photo 2).



PORTRAITS

UNE POÉTESSE

Patrice-Lucie AUGUSTIN habitant à Roth s'est vu remettre le Grand prix 2019 des poètes lorrains, avec son œuvre « Trace de vie ». Elle avait déjà obtenu en 2014 le 2^e prix Pierre-Dabin de la Société des poètes et artistes de France.

La poétesse, nous a spécialement rédigé un acrostiche, qui est un poème dont les initiales de chaque vers, lues dans le sens vertical, composent un nom ou un mot-clé : HAMBACH - ROTH.



Histoire ancienne, habitations,
A ses anciens, bel avantage,
Maison des Saules, traditions.
Bienvenue quel que soit ton âge,
Après de moult associations,
Chacun rejoint son équipage,
Heureux lors des animations.

Résidents de ce beau village,
Où vivre selon les saisons,
Tes enfants laissent en sillage,
Hordes de rires et chansons.



DO IT YOURSELF (RÉALISÉ SOI-MÊME) : LE TRICOT

Il fut exercé par de nombreuses femmes, pour être ensuite remplacé par des machines et renaître à nouveau parmi les jeunes femmes actuelles : il s'agit du tricot. Pour **Estelle HAFNER**, jeune femme, originaire de Hambach, cet art lui a été transmis de génération en génération. « Pour ma part c'est grâce à ma grand-mère maternelle et ma maman. Cette dernière m'a passé le virus ! Elle m'a appris depuis ma jeunesse, avec beaucoup de patience, les ficelles de ce travail manuel. Aussi, il est un des moyens qui me permet de me détresser. Avis aux amatrices et... amateurs ! Puisse ce savoir-faire continuer d'être pratiqué en souvenir de nos aïeules. » Aujourd'hui, Estelle réalise elle-même ses pulls, robes, jupes ou bonnets ...

AGENDA

11/12 JANVIER

Tournois
jeunes en salle
FC Hambach

17 JANVIER

Remise prix
maisons fleuries 2019
& accueil
des nouveaux arrivants

02 FÉVRIER

LOTO
FC Hambach

29 FÉVRIER

Exposition
billets de banque
Club de généalogie

29 FÉVRIER

Soirée carnaval
US Roth

07 MARS

Formation secourisme
AEDS

14 MARS

Après midi scrabble
Club de scrabble

15 MARS

Repas de printemps
CLAR

22 MARS

Braderie livres
Club de généalogie

19 AVRIL

Marché aux puces
FC Hambach

26 AVRIL

Repas
Paroissial

30 AVRIL

Marche de la nuit
des sorcières

Rejoignez-nous et retrouvez toute l'actualité de Hambach-Roth sur Facebook : www.facebook.com/communehambachroth et sur le site www.hambach.fr

Publication : Françoise Schorp, Daniel Muller, Véronique Rincké
Directeur de la publication : Gaston Meyer
Photos : Mairie Hambach - B. Mathis - S. Gross - Shutterstock
Impression : Imprimerie Sarregueminoise **Tirage** : 1400 ex.